

Gr / Storybook



Setlha se ke se
ratang thata

Published by: The UCL Centre for Educational Leadership, University College London & The Centre for the Study of Resilience, University of Pretoria.

This publication can be copied, translated or adapted when necessary steps have been taken to acknowledge all relevant sources.

Authors: Taolelo Primary School, Grade 1 A, 2022:

Segopotso Africa, Gaoneketlholego Dekoker, Otlotleng Dintwa, Mogomotsi Gabatshwane, Gomolemo Johnson, Kgothatso Keitseng, Refemetswe Keitseng, Ratanang Kerns, Ontlametse Kgosiemang, Reamogetse Leeto, Goitseone Lephantle, Gomolemo Lobese, Refentse Loeto, Omphemetse Mabaso, Thatayaone Mabote, Keamogetse Marosana, Omphemetse Matsi, Reneilwe Maxata, Keabetswe Mmonyne, Malebo Mmonyne, Ontlhotse Mmonyne, Otshepeng Moagi, Reamogetse Moagi, Gomotsegang Modise, Amogelang Moepi, Otsile Moepi, Boineelo Moholo, Ogopoleng Moholo, Otshepeng Moholo, Morapedi Mohutshiwa, Otshepeng Mohutsiwa, Dikgomotso Molefe, Maserame Molefe, Mothusi Monageng, Khutso Monone, Kedibone Morapedi, Omogolo Morubane, Bokamoso Moseki, Omphile Moseki, Mosetsanagape Moteu, Utlwanang Moteu, Keobakile Mothibedi, Rebaone Mothibi, Kagiso Mothupi, Omphile Motlhabane, Tshegofatso Motlhaping, Boitshepo Motshoge, Reneilwe Motshoge, Onkarabetse Nche, Naledi Nkoliswa, Kgalaletso Ororiseng Phiri, Ontiretse Poulo, Katlego Ramere, Junior Sego, Didintle Seleka, Kegomoditswe Sepeko, Thabiso Setshego, Mosetsanagape Tau, Goitsemodimo Tsontsoane, Bontle Vlermuis, Keotshepile Moholo, Kegomoditswe Mosiele.

School: Taolelo Primary School
Principal: Jack Maekwa
Teacher: Maduo Lithakanyane
CRC Tirogalo Mohutsiwa
Fieldworker: Lebogang Seggalo

Illustrators:
Cover: Boineelo Moholo
Page 1: Kgalaletso Phiri
Page 2: Ororiseng Phiri
Page 3: Rapelang Gabatshwane
Page 4: Morapedi Mohutsiwa
Page 5: Kedibone Morapedi
Page 6: Omphemetse Mabaso
Page 7: Mogomotsi Gabatshwane
Page 8: Otlotleng Dintwa
Page 9: Keobakile Mothibedi
Page 10: Gaoneketlholego Dekoker

Font within booklet: Grade 1 font by Edu-Aid

Translating and Language editing: Gaoretelelwe Benjamin Phuti

Websites and links were correct at the time of publication.
For further information about the project, please visit <http://www.ucl.ac.uk/ioe/enabling-schools>

Acknowledgements

The following partners have played a valuable role in the co-creation of this storybook:

The North West Province Department of Education, Ngaka Modiri Molema District, South Africa.

The Department of Basic Education, Directorate: Rural Education, South Africa.

London South Bank University, United Kingdom.

The Economic & Social Research Council (ESRC) (ES/T005149/1), United Kingdom (funder).



1

Annie ke
mosetsanyana wa
Mophato wa ntlha. O
ne a rata sekolo le
dithuto tsa gagwe.
Ditsala tsa gagwe e
ne e le Tsholo,
Ontirese le Rea.

2



Morutabana wa bone
o ne a ba kopile go tla
ba apere moaparo
wa setlha se ba se
ratang.



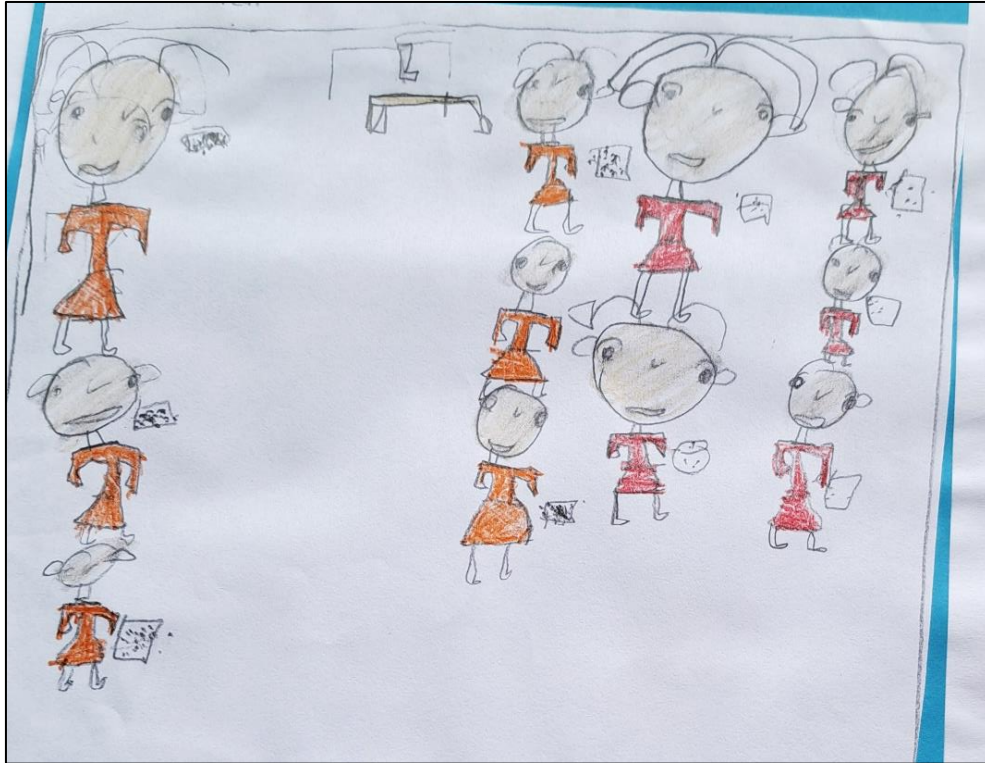
5

Ditsala tsa ga Annie
di ne di itse gore di
ya go aparang e bile
di itumetse. Annie o
ne a sa itse ditlha, a
utlwile botlhoko e bile
a tlabiwa ke
ditlhong.

6



O ne a ya kwa go
morutabana wa
gagwe mme a mo
tlhalosetsa gore
ditlha tse nne ke eng.



O ne a nagana, a
nagana mme a
lemoga gore o rata
sefe. Letsatsi le le
latelang mongwe le
mongwe o ne a tlile
a apere moaparo wa
setlha sa gagwe.



Tsholo a re o rata
selemo, o rata go jala
mo tshingwaneng ya
kwa ga bone.



Rea ene a re o rata
mariga ka gore kwa
ga bone ba ora
molelo, ba besa nama
e bile ba tlotla
dinaane.



Ontiretse a re o rata
letlhabula, ditlhare di
tlhotlhorega
matlhare, go se tsididi
thata, go le diphefo, a
fokisa dikhaete le
ditsala tsa gagwe.



Annie a re ene o rata
setlha sa selemo, o
rata botala jwa
ditlhare, a apere
diaparo tse dintle e
bile a ja bebetšididi le
dino tse ditsididi.



19

Fa ba fetsa,
morutabana o ne a
ba leboga morago a
fa mongwe le
mongwe bebetsididi
le dimonamone. Ba
ne ba itumetse
thata.

20

The contents of this booklet can be copied, translated or adapted as long as the relevant sources have been acknowledged properly.

Setlha se ke se ratang thata

Authors:

Taolelo Primary School, Gr 1A, 2022, North-West Province, South Africa

<http://www.ucl.ac.uk/ioe/enabling-schools>

